



COMITES RS

ATUALIDADES ITALIANAS

Março 2023

Informativo do Comitato degli Italiani all'Estero do Rio Grande do Sul

Ano I - nº 10

did

Italian Design Day 2023



Carta de Intenções assinada:

O Centro de Design Italiano será em Caxias do Sul.

Neste número: Entrevista com a medalhista olímpica italiana, Rachele Bruni.

A família italiana segue inspirando gerações!

Salve amici!

Na tradição italiana, o sentido de família é muito mais que apenas o pai, a mãe e os filhos. Ela se estende para os mais diversos campos de atividade, quando um grupo de italianos se reúne para compartilhar a sua língua, costumes, cultura, negócios e, claro, a gastronomia. Este é o sentido de família, para a comunidade italiana: compartilhar.

Neste mês de março, o Consulado-Geral de Porto Alegre e o Consulado-Honrário de Caxias do Sul nos deram a oportunidade de compartilhar o melhor do *design* italiano, em sua maior representação. Da concepção ao produto final, da excelência técnica à estética (incluindo a sustentabilidade) é praticamente impossível pensar em *design* sem pensar na Itália: o *Made-in-Italy*. A boa notícia é que, a partir da assinatura da Carta de Intenções ocorrida durante o evento *Italian Design Day' 23*, Caxias do Sul deverá receber o Centro do *Design* Italiano, inserindo o Rio Grande do Sul neste seleto circuito dedicado a excelência criativa, tendo um espaço especial para as criações baseadas em inovações tecnológicas e inovação.

Este último mês serviu também para debatermos o importante processo migratório italiano, uma página presente na vida de muitas famílias, na busca permanente por trabalho e melhores condições de vida. São populações que deixam o seu país de origem, por motivações econômicas, políticas, culturais, repetindo as ações do passado nas cidades gaúchas ou, atualmente, na região da Sicília. Cabe recordar que para nós italianos, o processo de imigração é muito caro e deve ser preservado com muita dedicação pelas mais diversas associações, como a *Società Italiana de Alvorada*, cujas atividades são reconhecidas dentro do patrimônio da efetivo da memória italiana em nosso Estado, como uma verdadeira família.

Mas a família de italianos cresce também com o ingresso de novos «*connazionali*» que escolheram o Brasil para residir, dentro da chamada “terceira onda”, neste processo histórico de imigração. São profissionais altamente qualificados que chegam em busca de novas oportunidades, desde renomados chefes de cozinha, empresários, profissionais do *design* e também esportistas, como a campeã olímpica de natação, Rachele Bruni, que escolheu treinar no Grêmio Náutico União de Porto Alegre. Uma honra para nós gaúchos.

Enfim, a família italiana no Rio Grande do Sul transcende o tempo em suas diversas gerações, trazendo consigo o desejo de crescer e de promover o crescimento em terras novas, através do trabalho, dedicação e muita criatividade.

Auguri a tutti gli italiani!

Para falar com a nossa redação escreva para contato@comites.com.br



COMITES RS
Gestão 2021 -2026

Presidente: Cristina Mioranza
Vice-Presidente: Fernando Biffignandi
Tesoureira: Stephania Puton
Secretária: Rosária Anele

Leonardo Conedera
Neiva Maria Cantarelli
Ladir Brandalise
Valdecir Ferrari
Ildo Busnello
Silvana Giacomini

Marinez Angeli Zorzi
Maura De Carli
José Antonio Celia
Zita Bisinella
José Carlos Grandó
Juvenal Dal Castel

EXPEDIENTE

O COMITES - Atualidades Italianas é uma publicação mensal do Comitato degli Italiani all’Estero do Rio Grande do Sul, editada pela Comissão de Comunicação e distribuída gratuitamente pela internet.

Sugestões de pauta podem ser enviadas para : contato@comitesrs.com.br

Telefone de contato: (51) 3228.7728 - www.comitesrs.com.br

Capa: Momento da assinatura da Carta de Intenções para o Centro do Design Italiano em Caxias do Sul - Leandro Araújo/Foto Itália.

Consulado-Geral inaugura serviço de Call-Center

O Consulado-Geral da Itália em Porto Alegre informa que desde o dia 6 de março, está à disposição do público um serviço gratuito de *call-center* ativo de **segunda a sexta-feira, das 9h às 17h** para esclarecimento de dúvidas sobre os serviços consulares.



Guarde o número de contato:

(51) 2500-7515

Atenção para as convocações Iure Sanguinis



Os detentores de números de reserva entre **10.001** e **11.000**, que não tenham entregue a documentação no momento da chamada, poderão enviar, até 19 de maio de 2023, um pedido de reserva específico para o endereço agenda.portoalegre@esteri.it, indicando o número da reserva inicial e os nomes dos familiares incluídos no arquivo.

Emissão de passaporte para filhos menores

Quando o requerente tiver filhos menores, será necessário que o outro genitor assine uma autorização para a emissão do passaporte, independentemente do estado civil. Se o passaporte for para um menor, é necessário o consentimento de ambos os pais. A pessoa que dá o consentimento deve comparecer no horário de agendamento com uma cópia do seu documento de identificação, fornecer seu consentimento pessoal perante o Funcionário do Consulado-Geral e pagar a taxa consular correspondente. **Importante!!**



Se residir fora da circunscrição consular, o genitor deve apresentar-se e dar o seu consentimento no Consulado italiano territorialmente competente. Para casos particulares ou impossibilidade de se apresentar no dia do agendamento. Em caso de dúvida, escreva para o e-mail urp.portoalegre@esteri.it. Todos os formulários e detalhes específicos para cada situação estão no site do consulado-Geral.

Agendamento de Passaportes



O Consulado-Geral informa os pedidos de emissão ou renovação de passaportes devem ser encaminhados ao Setor *Ufficio Passaporti*. Como é sabido, o Consulado está fortemente empenhado em compensar o atraso acumulado durante o período de pandemia e garantir que todos os cidadãos italianos possam obter um agendamento o mais rápido possível.

Neste sentido, informa que todas as solicitações de requerimento de passaporte devem ser enviadas pelo e-mail passaporti.portoalegre@esteri.it

Outrossim, pede especial atenção para que os **documentos, abaixo relacionados, sejam anexados ao e-mail e não colocados no corpo da mensagem**, a fim de facilitar o procedimento.

Atenção para a documentação a ser anexada no e-mail:

1. Declaração substitutiva de certificação preenchida e assinada;
2. Cópia do RG (emitida há menos de cinco anos) ou passaporte italiano vencido ou passaporte brasileiro;
3. Comprovante de Residência atualizado e em nome do requerente.

*Informações extraídas da página do Consulado-Geral da Itália Porto Alegre: www.consportoalegre.esteri.it



ATENÇÃO!

Saiba como acessar a plataforma **FAST IT**. O COMITES RS produziu um material explicativo disponível no seu canal Youtube: https://www.youtube.com/res_ults?search_query=comitesrs

O Governador Eduardo Leite recebe o C^onsul-Geral



Em 15 de março o C^onsul-Geral Valerio Caruso realizou uma visita de cortesia ao Governador do Rio Grande do Sul, Eduardo Leite.

O encontro ocorreu no Palácio Piratini e oportunizou um intercâmbio sobre as relações entre a Itália e o Rio Grande do Sul, bem como uma reflexão sobre possíveis iniciativas conjuntas para fortalecer os já fortes laços econômicos e culturais.



Delegação da ANSA em visita ao Estado

O C^onsul-Geral Valerio Caruso acompanhou comitiva da *Agenzia Nazionale Stampa Associata - ANSA*, chefiada pelo diretor-presidente Stefano De Alessandri, durante visita histórica da principal agência de notícias italiana ao Rio Grande do Sul.

A delegação teve a oportunidade de se reunir com o conselho diretivo da FIERGS (Porto Alegre), com o qual foram traçados os eixos de uma possível colaboração, com especial atenção aos aspectos ligados ao desenvolvimento das relações comerciais e industriais.



Na cidade de Caxias do Sul, De Alessandri recebeu as boas-vindas das principais autoridades da cidade (Presidente da Câmara de Indústria e Comércio, Prefeito, Vereadores, Reitor e vários representantes empresariais). Na reunião seguinte, no prédio municipal de Bento Gonçalves, a comitiva recebeu o Prefeito e o Presidente da Câmara Municipal.

Fundada em 1945, sua sede central está situada em Roma. A ANSA é a primeira agência de informação multimídia da Itália e uma das primeiras do mundo. Todos os dias, publica mais de 3.500 notícias em seis idiomas.



Consulado dá as boas vindas à 80 novos cidadãos italianos



No dia 23 de março o C^onsul-Geral Valerio Caruso, conduziu a cerimônia oficial de reconhecimento de 80 novas cidadanias italianas por casamento. Caruso tem participado pessoalmente dos eventos oficiais de concessão, reforçando a importância do ato administrativo a partir do qual os novos cidadãos adquirem a nacionalidade italiana. *Benvenuti!!!*



Um dia inteiro dedicado ao design italiano



dD Italian Design Day 2023

La qualità che illumina: L'energia del design per le persone e l'ambiente.

A qualidade que ilumina. A energia do design para as pessoas e para o ambiente.



O Italian Design Day é promovido pelo Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - MAECI e pelo Consulado-Geral da Itália em Porto Alegre, com a colaboração da Câmara de Comércio Italiana no RS - CCIRS, Consulado-Honorário Italiano de Caxias do Sul e Comitato degli Italiani all'Estero Rio Grande do Sul - COMITES RS. Esta edição contou ainda com o apoio da Câmara da Indústria, Comércio e Serviços de Caxias do Sul - CIC, Universidade de Caxias do Sul - UCS e Florense.

Às portas do Salão do Mobiliário em Milão!



O evento ocorreu em 22 de março e o Cônsul-Geral Valerio Caruso deu as boas-vindas aos presentes, abrindo a edição do Italian Design Day 2023, este ano nas dependências da CIC, em Caxias do Sul. Cabe recordar que este é um evento internacional italiano e antecede à realização do importante Salone del Mobile, em Milão, a ser realizado em abril.

Sustentabilidade: um tema importantíssimo

O tema desta edição visa conscientizar a concepção do design, aliando-o à sustentabilidade como um processo que reúne um conjunto de ferramentas, conceitos e estratégias na busca do desenvolvimento de produtos ecologicamente corretos. A prática do design sustentável é fundamental para todos os envolvidos no processo e que reconhecem o papel importante na sua responsabilidade ambiental como um dos principais fatores para o seu sucesso.



Atualmente existe uma preocupação crescente com a questão ambiental nos produtos oferecidos ao consumidor final, que passou a ter um papel fundamental na escolha daqueles que priorizam o design sustentável. A mostra *Vetrina del design* é um bom exemplo.

O melhor do design gaúcho em exibição



A mostra *Vetrina del Design*, sob a curadoria da Arq^a. Cristina Mioranza, Presidente do COMITES RS, abriu o evento dando a necessária visibilidade aos projetos de estudantes e egressos do curso de graduação em Design da UCS, do Centro de Design da Serra Gaúcha - CDSG, designers do IDD RS 2023 como a Marcopolo, Agrale, Metalco e designers convidados. Dentre os projetos estavam as imagens de produtos (móveis, utilidades e iluminação) desenvolvidos pelo designer Fernando Tonon, que atua há 13 anos na área é um dos idealizadores do Centro de Design da Serra Gaúcha.



Está nascendo um Centro de Design em Caxias do Sul

O Consulado-Geral da Itália e Consulado-Honorário da Itália em Caxias do Sul, juntamente com a Câmara de Comércio Brasil-Itália deram o primeiro passo para a criação de um Centro de Design Italiano, visando a formação e a capacitação de profissionais da área.

A Itália, há séculos, desenvolve infinitas possibilidades de inovação por meio do planejamento, criação e desenvolvimento de produtos e serviços e a possibilidade da criação do Centro teve como ponto de partida a assinatura da carta de intenções durante o Italian Design Day (IDD) 2023,



O Cônsul- Geral Valerio Caruso, reforçou a importância do ato classificando-o como um dia histórico: «Uma vez em Caxias, sempre em Caxias». A proposta de que o setor do design adquira uma nova dimensão ao aproximar todos os segmentos envolvidos elevando a cidade de Caxias do Sul a um lugar de destaque não apenas como polo consumidor mas também exportador.



Mateus Corradi, CEO da Florense, considera que a metodologia italiana de *design* a ser aplicada no centro, vai colaborar para o resgate e valorização do desenho criativo brasileiro, oportunizando o crescimento e fortalecendo a proposta de que o talento permaneça na região.



Para o presidente da CIC, Celestino Loro, «os próximos passos, agora, incluem a seleção de parceiros italianos que emprestem a metodologia de conhecimento, com seleção de turmas de formação na sequência». A partir da assinatura, abre-se um novo espaço para profissionais e estudantes na promoção e difusão do conhecimento, agregando valor a esta importante cadeia produtiva do design. As entidades envolvidas na criação do Centro de Design Italiano em Caxias do Sul é composta pelas empresas Florence, Intral, Agrale, Tramontina, Randon e Marcopolo.



Bonaguro e o design como elemento de sustentabilidade



A tradicional Reunião-Almoço da CIC teve como convidado especial o designer italiano Giorgio Bonaguro, que abordou a temática “Criatividade como instrumento: o que tem por trás da palavra design”.



A palestra apresentou a utilidade do pensamento projetual, base do conceito de *design* e como o seu uso pode qualificar o cotidiano das pessoas, respeitando o meio ambiente e a sustentabilidade.

«É um elemento fundamental nos dias de hoje, porque a poluição, o aquecimento global, etc, são problemas que não temos mais como adiar. A sustentabilidade pode ser considerada em um sentido muito amplo, que passa pelo reaproveitamento da sobra de materiais, mas também é importante mudar o nosso jeito de utilizar as coisas».

A importância do *design* apresentada por grandes profissionais



A primeira a falar foi **Aline Fagundes** (*Designer*, pesquisadora e docente na Universidade de Caxias do Sul- UCS que apresentou aspectos importantes da criação e sua aplicação crítica através da produção acadêmica de seus alunos. A concretização de um produto, dialogando com profissionais de todos os outros campos do conhecimento.



À tarde, o auditório da CIC recebeu grande público evidenciando a importância da escolha dos temas e dos palestrantes: "Qualidade que ilumina - A energia do *design* para as pessoas e para o meio ambiente", destacando temas como a sustentabilidade na cadeia produtiva.



A palestra de **Maneco Quinderé** trouxe informações importantes sobre a técnica para criar projetos de iluminação, ilustradas por seus trabalhos em diferentes níveis. O designer enfatizou a necessidade de que os projetos luminotécnicos respeitem a intenção, a concepção conceitual do autor mas sempre buscando atender o desejo dos clientes, que irão utilizar os locais.



Na sequência, o designer italiano **Carlo Franzato**, professor associado no Departamento de Artes e Design da PUCRJ, apresentou a sua contribuição da afirmação da abordagem projetual do design na Itália e no Brasil, trazendo exemplos de sua atividade como educador, articulista, conferencista e de editor da revista *Strategic Design Research Journal*.



Este belo evento, contou com a participação do Cônsul-Geral, Valerio Caruso, do Cônsul-Honorário de Caxias do Sul, Gelson Castellan, da Agente Consular de Bento Gonçalves, Thais Ferrari da Cunha e das Secretárias Consulares, Loy Demari e Karin Grazziotin. O COMITES RS foi representado pela Presidente Cristina Mioranza, pelo Vice-Presidente Fernando Biffignandi e pela tesoureira e Conselheira CGIE, Stephania Puton.



O encerramento contou com a presença do executivo italiano de *marketing* do Grupo Pininfarina, **Federico Francesconi**. O convidado apresentou vídeos especiais desta marca ícone global do *design* e estilo de vida italiano, reconhecida por sua capacidade incomparável de criar beleza atemporal por meio de seus valores de elegância, pureza e inovação.



ATENÇÃO!

A organização do evento esteve à cargo da empresa *Duetto* - Eventos de Marketing. Agradecemos também ao gentil apoio da empresa *Lato Senso* - Assessoria de Comunicação. As fotografias utilizadas nesta edição são creditadas a Leandro Araújo/Foto Itália.

Um universo do *design* italiano chamado *Pininfarina*

A Pininfarina é uma empresa italiana sediada em Turim, Itália. Fundada em 22 de maio de 1930 com o nome *Carrozzeria Pinin Farina* pelo segundo mais novo de uma família de onze irmãos de nome Giovanni Battista Pinin Farina.

Nestes 93 anos, a companhia, famosa pelos carros projetados para grandes marcas italianas, como a Fiat, a Alfa Romeo e, claro, a Ferrari tem como presidente, o Engenheiro Paolo Pininfarina, neto de Giovanni.

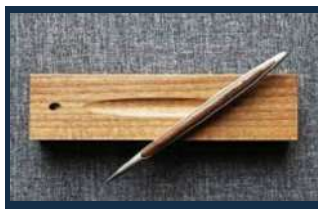
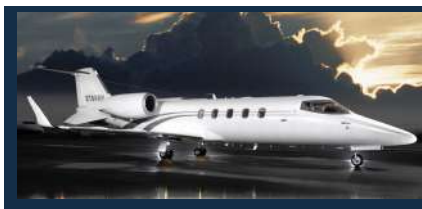
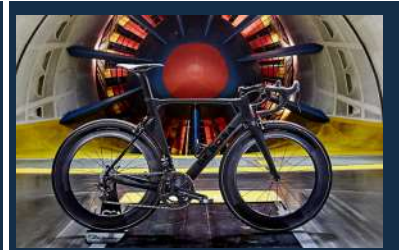
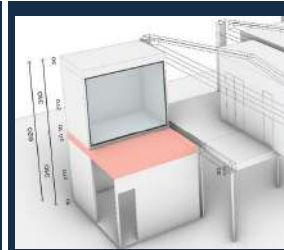


A Pininfarina no IDD'23 - Rio Grande do Sul



Como convidado de Honra do IDD'23, em Caxias do Sul, o executivo de *marketing* da empresa, Federico Francesconi apresentou o grande *portfolio* desta empresa, que é um verdadeiro ícone do *design* italiano, responsável pelos projetos de muitos automóveis da marca *Ferrari*.

Mas a *Pininfarina* não projeta apenas automóveis. Ao longo dos anos, o estúdio italiano também se especializou em outros tipos de veículos e também no *design* industrial, projetando bens de consumo de todo tipo — canetas, eletroeletrônicos, móveis e artigos de luxo.



A *Pininfarina* está assinando, em parceria com empresas brasileiras, edifícios com o seu *design* exclusivo nas cidades de Porto Alegre (esquerda) e Balneário Camboriú - SC (direita).



Il passaggio dall'essere un'azienda di design e produzione, ad azienda solamente di design è stata sicuramente la più complessa. La sfida riorganizzativa e motivazionale di una realtà che cambia pelle, che ridefinisce il proprio core business, rifocalizzandosi sui valori della qualità e dell'innovazione».

Paolo Pininfarina

«A transição de uma empresa de design e produção para uma empresa puramente de design foi certamente a mais complexa. O desafio reorganizador e motivacional de uma realidade que muda a pele, que redefine a essência de seu próprio negócio, reorientando-se para os valores da qualidade e da inovação» (Paolo Pininfarina).

Rachele Bruni: uma campeã olímpica italiana entre nós

Rachele Bruni é uma atleta olímpica italiana completa, com excelentes resultados conquistados como nadadora, seja na piscina ou nas maratonas em mar aberto. Sua carreira começou em 2006, no Campeonato Europeu de Budapeste e desde então, não parou mais de competir e vencer! Para a nossa satisfação, hoje ela treina em águas gaúchas.



Uma atleta completa

Nascida em Florença, Rachele foi a vencedora de vários campeonatos italianos, premiada com a Copa do Mundo de Águas Abertas - FINA em 2016, acumulando nove títulos europeus e três medalhas em Campeonatos Mundiais. Ela foi a primeira italiana a vencer a Copa do Mundo em 2015.

Sempre preparada ela combina a técnica e a determinação para superar todos os obstáculos, vencer o cansaço até cruzar a linha de chegada. Dentro de água, a sua garra representa toda a força do povo italiano.



A prata no Rio' 2014

Nas Olimpíadas do Rio de Janeiro de 2016 conquistou a medalha de prata na maratona de 10 km e no Mundial de 2017, em Budapeste, a medalha de bronze por equipes nos 5 km. No Campeonato Europeu de 2018 em Glasgow conquistou o bronze nos 5 km, no Campeonato Mundial de 2019 em Gwangju bronze nos 10 km e prata no revezamento medley de 5 km e no Campeonato Europeu de 2021 em Budapeste bronze nos 10 km e ouro em o revezamento de 5 km medley.

Muito jovem ela adquiriu um lugar de honra no Hall da Fama

A medalhista olímpica italiana foi escolhida como uma das homenageadas no Hall da Fama Internacional de Maratona Aquática 2022 incluída no *International Marathon Swimming Hall of Fame*, entrando na lista dos melhores nadadores do mundo de todos os tempos. Ao longo de sua longa carreira, Rachele nadou por todo o mundo em várias dezenas de maratonas profissionais. "É uma carreira vitoriosa e brilhante", comentou o presidente do Hall da Fama Internacional de Maratona Aquática, Ned Denison.



O GNU é a sua casa em Porto Alegre



Treinando na equipe do Grêmio Náutico União - GNU, sob o comando de Kiko Klaser visando o ciclo olímpico de Paris' 2024, e se preparando para o Campeonato Mundial de Esportes Aquáticos em julho deste ano, na cidade japonesa de Fukuoka, organizado pela Federação Internacional de Natação.



Uma carreira vitoriosa, um orgulho italiano

A atleta italiana, atualmente morando em Porto Alegre aproveitou para fazer uma visita de cortesia ao Cônsul-Geral, Valerio Caruso. Rachele, pelos valores que a sua história representa com a certeza de que ela sempre poderá levar as cores da Itália para o alto.



Uma entrevista especial com Rachele Bruni

Rachele Bruni é uma atleta olímpica italiana, com excelentes resultados conquistados como nadadora, seja na piscina ou nas maratonas de longa distância, em mar aberto. Sua carreira começou em 2006, no Campeonato Europeu de Budapeste. Logo após, a primeira medalha de bronze, no Campeonato Europeu Júnior em Milão, novamente na distância de 5 km.



«Estou me sentindo em casa!»

Quando descobriu o interesse em seguir a carreira esportiva? Qual foi a sua motivação?

Ao longo do tempo, continuando a treinar forte os resultados foram chegando aos poucos e assim continuei cultivando meus sonhos, ano após ano.

Desde 2006 você deu início a uma carreira olímpica extraordinária e vitoriosa. Poderia nos contar qual o preparo necessário, físico ou psicológico, nadando em ambientes tão diferentes (piscina ou mar aberto)?

Penso que a preparação física e psicológica é semelhante, como nadar em uma piscina. Acredito que nadar em mar aberto exija maior controle mental, porque a prova dura duas horas e você pode ter mil pensamentos comparados a um estilo 100m que dura 47 segundos. Depois tem a temperatura d'água fria, água quente, ondas correndo, etc, que obviamente não existe na piscina. Por esta razão, fazemos treinamento de força na água, também para lidar com esses eventos climáticos. Você tem que estar pronto para todas as variantes possíveis!

Nas Olimpíadas do Rio, a prova foi marcada por uma polêmica em que a francesa Aurelie Muller literalmente a atropelou na disputa pela medalha de prata na maratona aquática. Você pode nos dizer como se sentiu naquele momento?

Com certeza foi um momento delicado. Posso dizer que de qualquer forma eu estava no pódio. Quando ela me obstruiu (me afundou), não consegui tocar na placa então, então eu seria medalha de bronze. Estou feliz com a decisão do júri mas lamento que ela tenha sido desclassificada, porque eu sei quanto trabalho está por trás de uma prova e ser desclassificado nas Olimpíadas é muito difícil.

Sua carreira é descrita no livro "Eu só queria nadar" (Volevo solo nuotare), escrito por Luca Farinotti. Qual é a sensação de compartilhar sua história de vida com milhares de leitores?



Compartilhei meu ano olímpico, muito duro e ao mesmo tempo satisfatório. O livro foi mais uma experiência interessante para poder contar sobre mim e depois reler o que fiz.

Volevo solo nuotare. 200.000 bracciate con Rachele Bruni Italia sul podio - Autor: Luca Farinotti - Editora: Edizioni Clandestine, 2019

Em 2021 foi incluída no *Hall of Fame*, entre as melhores nadadoras do mundo de sempre. Como é representar a Itália e ter a possibilidade de incentivar outros jovens ao atletismo através do seu exemplo de vida?

Foi realmente uma honra ser introduzido no Hall da Fama. Fico feliz em ser um exemplo para os jovens, não é fácil praticar esse esporte porque é individual então você tem que contar com você mesmo. Mas com o sacrifício, conseguir atingir seus objetivos é algo único.



Para o Rio Grande do Sul é uma honra ter uma atleta, medalhista olímpica em Porto Alegre. O que lhe motivou a escolher o Grêmio Náutico União para prosseguir nos seus treinamentos?

Escolhi Porto Alegre e o Grêmio Náutico União porque precisava de uma mudança e como já conhecia o técnico Kiko Klaser perguntei se poderia treinar com ele. Fico muito feliz por ter sido recebido pela sociedade de braços abertos, me ajudando no meu dia a dia. Estou me sentindo em casa.



O processo migratório italiano em debate na PUCRS

Em 22 de março, o auditório da PUCRS, em Porto Alegre, recebeu grande público para a conferência "Do outro lado do mar: uma viagem através das migrações na Itália, passadas e presentes", organizado pelo Consulado-Geral da Itália e pelo LEXIS (Instituto de idioma da PUCRS). O objetivo do encontro foi apresentar uma descrição panorâmica sobre as migrações italianas realizadas ontem e hoje, analisando os processos de integração e multiculturalismo presentes no processo.



O Cônsul-Geral, Valerio Caruso, abriu o evento que contou com a importante intervenção das conselheiras do COMITES RS, Cristina Mioranza (Presidente), Rosária Anele (Secretária) e Stephania Puton (Tesoureira) que enriqueceram o evento a partir dos relatos históricos do processo migratório vivido por seus antepassados.

Na sequência, o Prof. Antonio De Ruggiero (PUCRS) apresentou sua palestra ressaltando a importância dos primeiros viajantes burgueses do século XIX que já exaltavam em seus relatos, a presença multirracial no Rio Grande do Sul e a convivência entre diferentes povos. De Ruggiero pontuou que as migrações do passado geraram processos de hibridismo cultural em vários campos, como religião, gastronomia, arte, música, pensamento político, língua e literatura.

Logo, estudar a história deste fenômeno permite observar as mudanças da sociedade contemporânea, do funcionamento das redes sociais às atribuições do direito de cidadania, da integração dos jovens ao nascimento de um novo empreendedorismo".

A segunda parte contou com a palestra do Prof. Peter Neri, (*Italian Academy*) que apresentou o trabalho desenvolvido na criação de um sistema de proteção para Menores Estrangeiros Desacompanhados (UAMS), em Siracusa (SI). Neri, lembrou que Siracusa representava a província com o maior número de menores que chegavam por via marítima sem no entanto dispor das estruturas necessárias para os acolher de acordo com as normas estabelecidas pela lei. Na impossibilidade de colocação em estruturas adequadas, os menores eram colocados em regime de "emergência" em estruturas improvisadas, em promiscuidade com adultos e na ausência de pessoal qualificado para intervir suas necessidades específicas.



AccoglieRete

Neste caótico quadro de gestão, a instauração de processos de proteção e tutela não se realizou com graves consequências para os menores, que foram submetidos a tratamentos por vezes classificados como abusivos: na ausência de proteção legal, muitos deles foram expostos ao risco de tráfico e exploração. Surge então o trabalho da AccoglieRete.



A AccoglieRete é uma resposta a esta crise no sistema de acolhimento através da intervenção de uma equipe de advogados, psicólogos e mediadores culturais nos centros criados em situação de emergência.



O papel do tutor legal voluntário como uma figura 'âncora' para o menor tornou-se a principal estratégia para atender aos menores que chegam, ilustrado pela história de vida do adolescente Abesh, apresentado na palestra.



Ao final, os palestrantes responderam aos questionamentos feitos pelos presentes. Além das conselheiras citadas acima, o COMITES RS foi representado por Fernando Biffignandi (Vice-Presidente) e Leonardo Conedera.

O Multipalco vai ter o seu Teatro Italiano

O Governador Eduardo Leite, a Secretária de Estado da Cultura, Beatriz Araujo, e o Presidente da Fundação Theatro São Pedro, Antonio Hohlfeldt, assinaram em 09 de março, no Palácio Piratini, o contrato para as obras de engenharia do Teatro Italiano do Complexo Multipalco Eva Sopher. As obras e serviços tem previsão de inauguração em 2025. O Teatro Italiano, com 700 metros quadrados, terá capacidade de aproximadamente 600 lugares. Encontra-se no centro da edificação e é o principal palco do Multipalco.



O público terá acesso a todos os espaços que compõem esse grande complexo cultural, onde se desenvolvem atividades de formação, ensaios e apresentações artísticas. Nesta segunda etapa, está sendo executado um investimento de R\$ 11,5 milhões, sendo a maior parcela para a finalização do Teatro Italiano.

No mês dedicado a mulher, uma ópera inteiramente feminina

Nos dias 11 e 12 de março, Porto Alegre recebeu a ópera "Suor Angelica", (Giacomo Puccini) com a temática relacionada à repressão da mulher. A montagem foi realizada pela Companhia de Ópera do Rio Grande do Sul (CORS), no Theatro São Pedro.

A produção foi inteiramente feminina: 30 mulheres compõem as vozes solistas e funções técnicas e criativas. Para Eiko Senda, diretora musical, pianista e soprano, esse protagonismo tem um importante significado.



O libreto da ópera, conta a ação passada dentro de um convento na Toscana, região italiana, no final do século XVII. Angélica, por ter tido um filho fora do matrimônio, foi enclausurada no lugar por sua família para expiar a culpa e desonra. Certa vez, a freira recebe uma visita da sua tia, uma princesa, que traz a revelação que seu filho, retirado dos seus braços no momento do nascimento, morreu.



O surgimento de uma Companhia de Ópera gaúcha

A Companhia de Ópera do Rio Grande do Sul - CORS (RS) foi criada, em 2022, a partir da união de cantores líricos profissionais gaúchos, tem o objetivo de promover e fomentar a cultura operística no Estado gaúcho.



Desde sua fundação, o grupo realizou 11 apresentações pelo Estado, reunindo aproximadamente 3,5 mil pessoas. Fruto da união de cantores líricos profissionais gaúchos, o movimento promove a cultura operística no Estado, com produções regulares de títulos e utilização de artistas locais.



Puccini, um genuíno talento do teatro

Giacomo Antonio Domenico Michele Secondo Maria Puccini (1858 -1924) nasceu na cidade de Lucca (Toscana), em uma família de cinco gerações de história de música. Suas óperas estão entre as mais interpretadas no mundo, entre essas estão *La bohème*, *Tosca*, *Madama Butterfly* e *Turandot*. *Il trittico* é o título de uma coleção de três óperas de um ato cada: *Il tabarro*, *Suor Angelica* e *Gianni Schicchi*. O trabalho recebeu a sua estreia mundial no *Metropolitan Opera House* de Nova Iorque em 1918.

Società Italiana de Alvorada



No dia 25 de novembro de 2005, um grupo de descendentes de italianos residentes no município de Alvorada/RS reuniu-se para debater a possibilidade de criação de uma associação que congregasse membros da etnia com fins de promover a cultura italiana.

Um resgate histórico sempre vinculado aos seus costumes, resgatando a história dos primeiros que chegaram em Alvorada.



A união de famílias italianas deu vida a associação

Entre os fundadores temos as famílias italianas como os Degasperi, Bortoncello, Carlesso, Meneghetti, Benini, Zappaz, Ceresa, Perotti, Girelli, Dell'osbel, Paludo, Armani, Grassi, Abruzzi, Colombo, Fanezzi, Casaroli, Fumegali, Franken, Dutra Alves, Pellenz, Gheno, Fachini, Fiorini, Perin, Furkin, De Bortoli, Brum e Picetti, sendo primeiro presidente o comerciante Moacir Carlesso, seguido por Joarez Carlesso, Nilo Carlesso, Néelson Degasperi, Adriana Armani Fiorini Martins e a atual presidente Rejane Brum.

Uma referência para a comunidade Da Grande Porto Alegre



A iniciativa foi tão bem aceita que as 34 pessoas presentes à reunião fundaram a entidade com o nome de **SOCIETÀ - SOCIEDADE ITALIANA DE ALVORADA**. Desde então, muitas parcerias foram assinadas com o poder público municipal, cedendo as suas dependências gratuitamente para eventos comunitários.



Juntamente com a Cooperativa SICREDI, a associação proporciona a Oficina de Culinária Italiana (gratuita) para mulheres de baixa renda e que está indo para a segunda edição. Também a criação do Memorial da Cultura Italiana (em construção) com dezenas de peças já catalogadas, todas doadas pela comunidade.



Em parceria com o Regente de coral Eduardo Alves e a cantora Cíntia de Los Santos, ambos formados em música pela UFRGS, promove o Projeto "VIVA LA VIDA JUVENIL" que são aulas gratuitas de Canto Coral, dirigido à jovens alvoradenses com idade entre 15 e 25 anos. É preocupação permanente manter e ampliar o braço social da nossa entidade, através de ações que contribuam para o desenvolvimento da nossa cidade.

Esta é a Società: viva, pujante e promovendo a cultura italiana em Alvorada

Diretoria

Presidente: Rejane Padilha dos Santos Brum
Vice Presidente: Marli Teresinha Carlesso
Primeira Secretária: Rosmari Rodrigues Furkin Pereira
Segunda Secretária: Sandra Maria Ribeiro Gomes de Carvalho
Primeiro Tesoureiro: Carlos Alberto Fumegali
Segundo Tesoureiro: Lairton Fachini

Conselho

Eliseu Pellenz
João Roberto Franken
Samuel Dutra Alves
Dirceu Luiz Casaroli
Joel Luiz de Bortoli
Maria Terezinha Meneghetti Benini



Localize-se!

Av. Maringá, 1401
Alvorada - RS
Tel: 51 3082.2337
What'sApp: 51 992224211

A associação possui a sua sede própria 480 m² divididos com um espaçoso auditório para 150 lugares, no centro da cidade, está sendo construído um segundo prédio de 300 m² que servirá de apoio às atividades da entidade.



A divulgação das associações culturais italianas é um serviço gratuito. Se você gostou desta matéria e deseja divulgar a sua associação, entre em contato conosco pelo e-mail contato@comitesrs.com.br. Vamos procurar atender as solicitações dentro das nossas edições.

O COMITES RS lança a sua Comissão dedicada aos jovens



Ter um olhar sobre os jovens significa assumir uma perspectiva de confiança e promoção dos seus recursos e das suas potencialidades, onde a estratégia é, seguramente, a confiança no presente e investimento no futuro.

A confiança é o desafio necessário para instigar a participação dos jovens, convidando-o para a construção de projetos e relações, valorizando e respeitando o seu pensamento, como forma de colocar o sentimento da italianidade como forma de despertar a sua atenção. A atenção à vida que anima os jovens é habitada por inúmeras questões e que, no entanto, muitas vezes não encontram as palavras e os interlocutores adequados para se expressar.

O objetivo da Comissão COMITES RS GIOVANI é ser este interlocutor, oportunizar a participação dos jovens, com idade entre 18 e 30 anos, colaborando com a promoção ativa do conhecimento e difusão dos valores italianos como elo de integração cultural. Contribuir para o desenvolvimento contínuo das atividades junto da sociedade italiana no âmbito da juventude.

Para saber maiores informações envie um e-mail para contato@comitesrs.com.br



A agroindústria italiana será destaque em maio

Reserve na sua agenda o dia 16 de maio para descobrir as melhores oportunidades para de investimento voltados ao setor da agroindústria, reunindo o melhor da tecnologia e inovação italiana para o Rio Grande do Sul.

INCONTRO INTERNAZIONALE D'AFFARI
RIO GRANDE DO SUL (BRASILE) E ITALIA:
INNOVAZIONE E TECNOLOGIA NEL SETTORE
AGROINDUSTRIALE E OPPORTUNITÀ PER LE IMPRESE ITALIANE

Na ocasião serão debatidos temas importantes do panorama atual do setor e a busca de perspectivas futuras para o desenvolvimento entre os mercados comuns, disponíveis entre as cidades italianas e gaúchas. O evento será inteiramente dedicado ao intercâmbio entre os dois países, disponibilizando o conhecimento, no âmbito da geração de emprego e renda no meio rural como uma alternativa econômica para a fixação dos agricultores familiares no campo e para a construção de um novo modelo de desenvolvimento sustentável na cadeia agrícola.



Os desafios do Agrobusiness unindo a Itália e o Rio Grande do Sul

Nesses empreendimentos, a Itália e o Brasil, sobretudo, o Rio Grande do Sul, são protagonistas do processo, atuando ao longo de toda a cadeia: produção, industrialização e comercialização, preservando a identidade cultural dos seus locais de origem.

É sabido que o setor da agroindústria é responsável pelo beneficiamento, transformação e processamento de matérias-primas vindas da agropecuária e ajuda a integrar o meio rural com a economia de mercado. Este evento imperdível, promovido pela Embaixada italiana, Consulado-Geral da Itália em Porto Alegre e Federação das Indústrias do Rio Grande do Sul - FIERGS, contará com a participação das Câmaras de Comércio do Rio Grande do Sul e São Paulo, Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura e Italian Trade Agency - ITA apresentará palestras visando o aperfeiçoamento tecnológico e investimentos no setor da agroindústria.



Iscrivarsi qui:
https://bit.ly/EncontroRS_italia

Participe! Faça a sua inscrição pelo código ao lado.

O COMITES RS em visita à São Paulo

Nos dias 6 e 7 de março, a Presidente do COMITES RS, Cristina Mioranza, aproveitou a sua estada em São Paulo para estreitar os laços culturais com a comunidade italiana local. Durante a permanência foi recebida pelo Presidente do COMITES SP, Alberto Mayer, participando de um almoço organizado pelo Ferrari Club São Paulo do Brasil, no *Palazzo Italia*.



Na ocasião, Mioranza e Mayer conversaram sobre a possibilidade da realização de ações conjuntas entre os dois comites, que juntos, atendem à maior concentração de italianos no Brasil.



Cristina Mioranza, também foi recebida por José Luiz Farina, Diretor do Colégio Dante Alighieri de São Paulo, instituição secular que conta com mais de 4.500 alunos, onde a língua italiana é parte da grade curricular fundamental. Durante a visita Cristina conheceu as instalações daquela escola de referência, criada pelos italianos que aqui chegaram para garantir a continuidade da cultura italiana.

Alunas da UFRGS vencem concurso nacional

As alunas Fabiana Matos, Chiara Cazzato, Laura Cravo e Janice Luiza de França da disciplina de Cultura Italiana I, Departamento de Letras - Italiano da UFRGS, conquistaram o 1º lugar no Concurso «O Patrimônio Cultural da Emilia-Romagna», promovido pelo Circolo Emilia-Romagna de São Paulo.



Recordando o grande Lucio Dalla



Com o título *“Da Bologna risuona la voce che rimarrà per sempre”*, as alunas da UFRGS, orientadas pela Professora Ministerial do Consulado-Geral da Itália em Porto Alegre, a competente Lucia Vitiello, receberam o prêmio das mãos da Diretoria do Departamento da Educação do Consulado Geral da Itália em São Paulo, Profª Monica Faggionato e pela presidente da Associação, Miriam Guerrieri.



Desenvolvido e apresentado integralmente no idioma Italiano, o artigo premiado destacou os principais aspectos da vida do cantor bolonhês, Lucio Dalla, a sua amizade e carreira com cantores brasileiros como Chico Buarque, Caetano Veloso, Toquinho e Milton Nascimento.

A cerimônia de premiação ocorreu em 4 de fevereiro, em um magnífico jantar na cidade de São Paulo que contou com a presença das três vencedoras (em suas respectivas categorias) e com os demais membros da Associação de Emilianos- Romagnolos de São Paulo.

Ao final, coube as vencedoras gaúchas a mensagem final:

“Nós, alunas da disciplina de Cultura Italiana I da UFRGS, nos sentimos honradas em fazer parte da construção do patrimônio Cultural Emiliano-Romagnolo entre Itália e Brasil!” Auguri, ragazze!

Publicação conta a história da Quarta Colônia

A Associação Italiana de Santa Maria - AISM e a Agência Consular Honorária de Santa Maria se uniram para promover um belo evento cultural para o lançamento do livro *Nos bastidores da 4ª Colônia*, escrito por Juan Vicente Santini. O importante encontro ocorreu no dia 10 de março e trouxe um grande público nas dependências Salão de Atos da AISM, para homenagear os imigrantes italianos que, com seu trabalho e determinação, fortaleceram o progresso na região.



A Quarta Colônia, recebeu 70 famílias de imigrantes vindos da Itália a partir de 1877 para povoar a localidade, logo após as colônias de Caxias do Sul, Bento Gonçalves e Garibaldi.

Situada na região central gaúcha ela é um espaço marcado pelo sentimento histórico-afetivo-cultural relacionado com a vinda dos primeiros imigrantes italianos que ali formaram seus núcleos. O evento teve a participação do Agente Consular Honorário de Santa Maria, José Zanella, da Presidente Maria Arnilda Favaretto e da Conselheira do COMITES RS, Neiva Cantarelli.



Uma noite de autógrafos especial



Aluna de conversação da AISM ganha Bolsa de Estudos na Itália



A Associação Italiana de Santa Maria - AISM recebeu a visita da professora italiana Rafaella Baratta, do Campus Magnolie, Escola de língua italiana.

O objetivo da visita foi apresentar a escola para os alunos da AISM que tenham interesse em fazer o intercâmbio e estudar na Itália a partir de um convênio realizado entre a Associação Italiana de Santa Maria e o Campus Magnolie.



A aluna do Curso de Conversação da AISM Evanir Piveta foi sorteada uma bolsa de estudos na localidade em Castelraimondo, na Itália.

O COMVERS se reúne em Flores da Cunha

O Comitato Veneto do Rio Grande do Sul - COMVERS realizou sua reunião na Câmara de Vereadores de Flores da Cunha, em 25 de março. No encontro estiveram presentes a - Presidente do do COMVERS, Izabel Cristina Dalcin Quirino, Presidente do *Circolo Vicentini di Flores da Cunha*, Margareth Menin Barfknecht.



Prestigiaram este importante evento o Vice- Prefeito de Flores da Cunha, Márcio Rech e a Conselheira do COMITES RS Neiva Cantarelli. Foi um belo encontro, parabéns aos organizadores!



O grupo italiano *Il volo* aterrissa em Porto Alegre

Com um sucesso de Roberto Carlos, o trio italiano *Il Volo* se apresentou em Porto Alegre, em 17 de março.



Mesclando pop e erudito, Piero Barone, Gianluca Ginoble e Ignazio Boschetto voltaram à Capital com uma grande bagagem musical adquirida nos últimos anos, desde a sua descoberta em 2009, no programa italiano *Ti Lascio una Canzone*.



Uma abertura especial com sotaque gaúcho

São milhões de discos vendidos, bem como reproduções no *streaming* superando os 500 milhões e a marca de 1 bilhão de visualizações em plataformas de vídeos. No presencial, eles também arrebatam multidões.



Para satisfação do público, a abertura do concerto foi feita pelo músico gaúcho Fabiano La Falce, que valorizou a presença do público que aguardava o trio de tenores com muita expectativa. Mesmo antes de entrarem em cena, os cantores italianos fizeram questão de estarem no palco com La Falce, entoando algumas belas canções italianas.



O Cônsul-Geral, Valerio Caruso, prestigiou o evento. Os conselheiros Rosária Anele e Fernando Biffignandi representaram o COMITES RS.

Campanário de Flores da Cunha volta a brilhar

A noite de 11 de março em Flores da Cunha ficou ainda mais bela, após a celebração da missa na Igreja Matriz Nossa Senhora de Lourdes, quando se acenderam as luzes e soaram os primeiros acordes do pianista Rodrigo Soltton, marcando o retorno oficial do badalar dos sinos do campanário.



A bela estrutura com 55 metros de altura, construída em basalto, um dos símbolos mais tradicionais belos de Flores da Cunha e ponto turístico do município, ganhou programação festiva após a sua revitalização. A obra contempla, iluminação noturna, memorial no térreo e reformas internas na estruturais. As obras de restauro foram promovidas pela Associação de Amigos do Museu Pedro Rossi e contaram com apoio da prefeitura de Flores da Cunha e da Paróquia Nossa Senhora de Lourdes. Para o Prefeito César Ulian, a torre representa o espírito comunitário e empreendedor da comunidade florense:



«É um legado que mereceu ser reconhecido como patrimônio histórico municipal. Agora, com iluminação, acesso interno, espaço de exposição, sem dúvida, seremos reconhecidos como a cidade do campanário». O conselheiro Ladir Brandalise prestigiou o evento, representando o COMITES RS.

Sociedade italiana RS

Fundada há 130 anos, pelos italianos Giuseppe Bellebon, Pietro Guzzi, Pietro Dalla Riva e Giorgio Bianchin, a Sociedade Italiana do Rio Grande do Sul escreve uma nova página em sua história com a a assunção do Presidente, o Eng. Ari Rogério De Marco. No dia 18 de março, um jantar festivo marcou a posse da nova diretoria que tem como missão conduzir a associação nos próximos anos.



Em seu discurso, o Presidente De Marco ressaltou o papel da Sociedade Italiana RS de acolher as comunidades de todas as regiões italianas representativas em nosso Estado. A segunda Vice-Presidente, Teresina Dahmer, agradeceu a presença das diversas associações italianas visando o fortalecimento e a valorização da história e a cultura italiana.



A composição da nova diretoria é a seguinte:
 Presidente: Ari Rogério De Marco
 1º Vice-Presidente: Francisco Morelli
 2º Vice-Presidente: Teresina Mammarella Dahmer
 1º Secretário: Maria Teresa Morelli
 1º Tesoureiro: Claudio Cecin Domingues
 2º Tesoureiro: Deosé José Valler



O Cônsul-Geral, Valerio Caruso, parabenizou a nova direção, enaltecendo a disposição de sua gestão em trabalhar, em conjunto com o COMITES RS e Câmara de Comércio, na qualificação, promoção e defesa dos interesses da comunidade italiana no Rio Grande do Sul. Prestigiaram o evento, o Dr. Peter Neri (*Italian Academy*) e o Vice-Presidente do COMITES RS, Fernando Biffignandi.

A Scuola Villa Italia está de casa nova!

A Villa Italia, Língua, Cultura e Certificação está trocando de endereço, mas permanecendo no bairro Santana.



A partir deste mês de março, a escola de língua italiana passou a contar com um espaço maior para o desenvolvimento de suas atividades na Rua Venâncio Aires, 733.

A nova casa tem a representação clássica de uma Vila Italiana, uma construção arquitetônica repleta de significados históricos, envolvida por um bellissimo jardim. Vale a pena uma visita!



Avenida Venâncio Aires, 733 - Bairro Santana - Porto Alegre RS

O design italiano é destaque em Porto Alegre

A Natuzzi Italia RS apresentou uma noite temática em homenagem ao *design* italiano no evento de lançamento de sua nova coleção de mobiliário, no dia 27 de março. O Cônsul-Geral, Valerio Caruso e a Presidente do COMITES RS, Cristina Mioranza foram recebidos pelos empresários Simone Gobbi e Everton Viezzer, sócios da loja exclusiva da marca no Estado e pelo representante regional *merchandising* da rede para a América Latina, Marcos Colet.



Após a apresentação dos lançamentos, no segundo andar da loja, arquitetos, decoradores e demais convidados confraternizaram com a apresentação de Fabiano La Falce, voz e violão, interpretando músicas italianas.

Atendendo a um pedido muito especial

Seguindo o propósito de estar ao lado dos cidadãos italianos, o COMITES RS tem cumprido o seu papel de informar e comunicar os mais relevantes temas de interesse à comunidade italiana.

Um dos momentos mais emocionantes em nossa visita à artista, na casa de repouso onde está hospedada, foi o seu pedido especial: « *ho visto che abbiamo un nuovo Console, mi piacerebbe conoscerlo* ». (percebi que temos um novo Cônsul, eu gostaria de conhecê-lo!) Passaram-se alguns dias e justamente do jantar especial da nova direção da Sociedade Italiana RS, com a participação do Cônsul, Maria De Gesu estava presente e o seu desejo foi então realizado de uma forma muito bonita.



Uma noite de forte emoção

O Cônsul-Geral, Valerio Caruso, não apenas teve a oportunidade de conhecê-la, mas de abraçá-la com o carinho e o sentimento afetuoso que alegraram o coração da nossa artista italiana.

Foi um momento emocionante, que julgamos importante reproduzir em nossas páginas.

A última LIVE COMITES RS ultrapassou a marca de 375 visualizações



Um evento que já está se tornando uma tradição, nas últimas quintas-feiras de cada mês: o LIVES COMITES é o canal de comunicação à distância, apresentado através das plataformas digitais, pelos conselheiros do COMITES RS.



No dia 30 de março os conselheiros se uniram para trazer informações e maiores esclarecimentos sobre o papel e a importância do Talian. Esta edição foi inteiramente dedicada ao Talian, uma língua forjada no berço da imigração italiana no Brasil promovendo a cultura, a defesa, a conservação e a sua salvaguarda, como um patrimônio histórico cultural italiano.



O evento, mediado pelo Vice-Presidente Fernando Biffignandi e apresentado pelos conselheiros Juvenal Dal Castel e Ladir Brandalise, teve como convidadas especiais as Professoras Loremi Loregial Penkal (Universidade do Centro - Oeste/ PR e Nedi Terezinha Locatelli (Comitê Gestor da Língua Talian).

Um sucesso consolidado! O Canal do COMITES RS possui **132** inscritos e nesta LIVE teve **375** visualizações!

Projeto de parceria escolar une Pomezia e Canoas

O projeto de parceria escolar entre o Instituto Federal da cidade de Canoas (Brasil) e o *Istituto di Istruzione Superiore Via Copernico - ISVC*, de Pomezia (Itália), continua sua jornada intercultural. As aulas online de português para alunos italianos já começaram e as aulas de italiano para alunos brasileiros começam em maio.



As aulas foram ministradas pelos Professores Lucia Vitiello (Consulado-Geral) e Fernando Biffignandi (COMITES RS), com a participação dos Professores italianos, Maria Cristina Santonocito e Fabrizio Montagner, e da estudante da UFRGS, Fabiana de Matos.

O conhecimento de ambas as línguas representa um passo importante para o projeto de intercâmbio, entre os jovens dos dois países, iniciado há dois anos.



Os jovens italianos recebem um presente especial

Com muita satisfação, os alunos italianos de Pomezia receberam os kits da XXII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, promovido pelo Consulado-Geral de Porto Alegre.



Patrizia Cavallo participa na Semana Acadêmica UFRGS

A Semana Acadêmica promovida pelo Instituto de Letras da UFRGS, teve como uma de suas atrações principais a conferência da Prof. Dra. Patrizia Cavallo, apresentada em 21 de março, com o tema «*Opportunità lavorative e di formazione continua per traduttori/e di italiano - portoghese in Brasile*».



Patrizia Cavallo é italiana e trabalha no Brasil como tradutora e intérprete (italiano, português, inglês e francês), além de ministrar cursos sobre língua italiana, tradução, interpretação e terminologia para intérpretes.



É proprietária da Apulia Traduções e Interpretações e professora do curso de formação de intérpretes da Interpret2b. Possui Doutorado em Letras (UFRGS) e Mestrado em Interpretação (UNIBO-Itália). O Conselheiro Leonardo Conedera representou o COMITES RS no evento.



Atenção!

Inscrição em cursos de Ensino Superior na Itália para estudantes internacionais

Ano Acadêmico 2023-2024 - Abertura da pré-Inscrição



A Prof^a. Lucia Vitiello nos informa que o *Ministero dell'Università e della Ricerca* desde o dia 20 de março de 2023, está com as pré-inscrições abertas para estudantes internacionais em cursos de ensino superior no ano letivo 2023/2024 - *University*. Os documentos estarão disponíveis no portal *University* (<https://www.university.it/>). Para informações sobre a oferta formativa e orientação universitária, consulte o Uni-Itália; sobre os procedimentos de pré-inscrição no *Univesitaly*, você pode escrever para o seguinte endereço de e-mail: info@univesitaly.italia.it

A nova denominação das Estradas de Carlos Barbosa



A Câmara de Vereadores de Carlos Barbosa aprovou o Projeto de Lei nº 141/2022, que denomina estradas municipais que ligam o Distrito do Cinco da Boa Vista com o Grupo Turístico Recanto Bergamasco.

As vias terão denominações que remetem a localidades da Região Lombardia. A matéria foi uma solicitação da Associação de Agricultores, Cultura e Turismo Rural de Carlos Barbosa, que também sugeriu a denominação da vias.

Considerando que o berço da imigração italiana teve seu início oficial nas Colônias Conde D’Eu (Garibaldi) e Santa Isabel (Bento Gonçalves), predominantemente composta por Vênetos, também é necessário ressaltar importância histórica e cultural presente microrregião de Arcoverde e do Cinco da Boa Vista, que recebeu uma predominância dos imigrantes da Região da Lombardia. Os Imigrantes que se instalaram no Travessão Boa Vista, iniciando na Alpinada em direção a Boa Vista do Sul, são na sua maioria descendentes das províncias de Mantova, Bréscia, Bergamo e Cremona.



O objetivo do projeto visou a qualificação do turismo na região, valorizando culturalmente a presença histórica do imigrante italiano, também através da denominação de estradas, ruas e rodovias, listas na nomenclatura oficial do Município.

Acompanhe, no quadro ao lado, as alterações previstas com as novas denominações das vias:

Um espaço encantador

Criado em 1991, o Distrito de Cinco da Boa Vista inclui as comunidades do Cinco Baixo e de São Rafael, além do Cinco Alto (ou São João da Cruz).

A região foi colonizada principalmente por imigrantes italianos vindos da região do Bêrgamo, resgatado especialmente pelo roteiro turístico Recanto Bergamasco, que percorre vários pontos do distrito.



CÂMARA MUNICIPAL DE CARLOS BARBOSA

Art. 1º As vias do interior a seguir listadas, conforme seu código de identificação, passam a ter a seguinte denominação:

- I - CB 203 e CB 800: Via Lombardia;
- II - CB 404 mais Rua A e Rua E: Via Bergamo;
- III - SCB 804: Via Cremona;
- IV - SCB 809: Via Trígolo;
- V - SCB 814: Via Caravaggio;
- VI - SCB 812: Via Civitate Al Piano;
- VII - SCB 800: Via Soresina;
- VIII - SCB 813: Via Treviglio;
- IX - CB 802: Via Francese;
- X - CB 801: Via Fontanella;
- XI - CB 403: Via Vicenza;
- XII - SCB 810: Via Monte Grappa;
- XIII - ACB 809: Via Romano Di Lombardia;
- XIV - SCB 806: Via Nove;
- XV - SCB 400: Via Polengo;
- XVI - ACB 811: Via Borgo San Giacomo; e
- XVII - SCB 816: Via Romanengo.

Art. 2º Fica alterada a tabela do Distrito do Cinco da Boa Vista (800 a 999), constante no Anexo I da Lei Municipal nº 4.015, de 6 de setembro de 2022, passando a constar conforme tabela a seguir:
Distrito Cinco da Boa Vista (800 a 999)

O COMITES RS participou ativamente de mais esta conquista da comunidade

O Conselheiro do COMITES RS, Valdecir Ferrari, um dos idealizadores do projeto, informa que em breve as vias com a nova denominação serão inauguradas em Ato Solene Oficial, com a presença de autoridades e comunidade.



Parabéns à Diretoria do Recanto Bergamasco por mais esta conquista em nome da preservação da história da imigração italiana.

Comitiva de Schiavon visita o Estado



Monte Belo do Sul



Schiavon

Um momento emocionante em Monte Belo do Sul, nos primeiros dias de março, uniu Leonir Razador (ex-prefeito e idealizador do Gemellaggio), Adenir José Dallé (Prefeito Municipal de Monte Belo do Sul), Lademir Moro (Presidente da Câmara de Vereadores de Monte Belo do Sul), Diego Peron (Vereador de Schiavon e o Conselheiro Ildo Busnello, representando o COMITES RS.

Muçum



Carazinho



Marau



Momentos de descontração

Foi muito proveitosa a viagem da comitiva italiana pelas diversas cidades gaúchas. Em Muçum a comitiva italiana foi recepcionada pelo Prefeito Mateus Giovanoni Trojan. Em visita a bela Santa Tereza, o grupo italiano foi recebido pela Prefeita Gisele Caumo.

Durante a estada, em Marau, a comitiva italiana manteve encontros com a Consultora da Regione Vêneto, Naura Bordignon, e com o Vice-Prefeito Rui Carlos Gouvea. O grupo italiano esteve com Cleci Tramontina e Adriela Balotin Tonin, Presidente da Câmara de Vereadores da cidade. A família Tramontina fez questão de receber o grupo de Italianos.



Santa Tereza



Erechim



Em Erechim, o grupo foi recebido pela Agente Consular, Gertrudes Castilhos Reolon.

Pinto Bandeira

A comitiva não poderia deixar de fazer um registro na frente do Monumento ao Imigrante italiano, em Pinto Bandeira.

Tanti auguri ad una donna che sa essere femminile, determinata, coraggiosa, sognatrice e fantastica, ogni giorno dell'anno.



Auguri a tutte le donne!




Festa della Donna - dia da Mulher

O Dia Internacional da Mulher é uma data para a conscientização dos direitos femininos, oficializada pela Organização das Nações Unidas na década de 1970. Inicialmente, remetia à reivindicação por igualdade salarial mas, atualmente simboliza a luta das mulheres não apenas contra a desigualdade salarial, mas também em repúdio aos atos de violência contra elas.

É tradição na Itália presentear as mulheres com um buquê de mimosas amarelas, ideia de uma notável mulher genovesa chamada Teresa Mattei, símbolo da resistência política armada contra o fascismo no país. Teresa lutava pela causa social e propôs que a mimosa se tornasse símbolo do dia das mulheres contrapondo-se ao hábito de se presentear com orquídeas e violetas, que eram plantas mais nobres e menos acessíveis à época.



1861 - 2023
162° Anniversario Unità d'Italia

Aniversário da Unificação da Itália

Durante a primeira metade do século XIX, a Itália não existia como Estado-nação e a sua região era formada por uma série de pequenos reinos. Os ideais nacionalistas fortaleceram-se durante o século XIX, levando à formação de diferentes movimentos internos visando a unificação, consolidada pela proclamação do Reino da Itália, em 17 de março de 1861 com o qual Vittorio Emanuele II assumiu para si e seus sucessores o título de Rei da Itália. A partir de 2014 foi instituído o Dia da Unidade Nacional, do hino, da Bandeira e da Constituição Italiana.



Dantedì 2023
25 marzo
Giornata nazionale dedicata a Dante Alighieri



Dantedì - O Dia de Dante

A cada 25 de março é celebrado o Dantedì, o dia nacional instituído pelo Ministério da Cultura em memória do poeta Dante Alighieri (1265-1321). Nesta data, ocorrem diversos eventos culturais comemorativos em todo o mundo, dedicados ao Sumo Poeta e Pai da Língua Italiana.

O dia 25 de março não é uma data aleatória e foi escolhida pois teria sido a data de início da jornada para a vida após a morte da Divina Comédia. De fato, o primeiro canto do Inferno deveria ser colocado na noite entre quinta-feira 24 e sexta-feira 25 de março de 1300, ano em que Dante Alighieri completou 35 anos.

Programe-se para os eventos de abril!

Veranópolis

O doce desejo da maçã em Veranópolis

A história da maçã em Veranópolis começou com o agricultor José Bin, que comprou uma maçã vinda da Califórnia, em 1935. Ele plantou cinco sementes na comunidade de Lajeado e conseguiu que um «pézinho» sobrevivesse (após enxerto) capaz de produzir uma qualidade especial de maçã, uma variedade, denominada Maçã José Bin, iniciando um caminho de sucesso para Veranópolis.



um doce desejo!

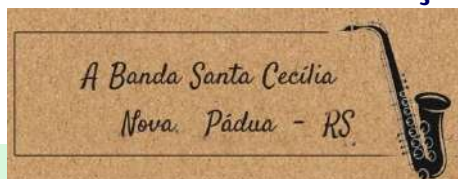


O conselheiro do COMITES RS, José Carlos Grando, nos lembra sobre o tema da XI Festa Nacional da Maçã e Feira Agroindustrial de Veranópolis, baseada na lenda de que Adão e Eva foram provocados por uma serpente e acabaram cedendo ao desejo de morder o fruto proibido, a maçã e o seu slogan: «Um doce desejo!»

A comunidade veranense e região aguardam os visitantes para a 11ª edição da Festa Nacional da Maçã e Feira Agroindustrial de Veranópolis, de 14 a 16 e de 20 a 23 de abril de 2023, no Parque de Exposições José Bin, em Veranópolis (RS). Maiores informações: www.femaca.com.br

Nova Pádua

A tradição musical centenária na serra gaúcha



Um grupo formado por imigrantes italianos reuniu-se há 110 anos, com o objetivo de fundar uma banda de música, acreditando que em meio a tantas dificuldades faltava um pouco de alegria.

A conselheira do COMITES RS, Zita Bisinella, nos informa que a Banda Santa Cecília, mesmo formada por agricultores, jamais deixou de abrilhantar as festas, os acontecimentos cívicos e outros compromissos festivos, não só em Nova Pádua, mas também em Caxias do Sul, Flores da Cunha e região. Hoje, a Banda conta com 20 músicos e continua encantando o público com suas belíssimas apresentações pelo Estado.

Para comemorar esse marco, neste abril o grupo convida para o lançamento de um documentário especial contando a sua trajetória.

Participe, o evento será no dia 24 de abril, às 19h30 no Complexo Belvedere Sonda. Travessão Mutzel - Zona Rural, Nova Pádua



Porto Alegre

A SIRGS promove mais uma edição do Chá da Amizade

“Il tè dell’amicizia”



A Sociedade Italiana do Rio Grande do Sul convida para o seu «Tè dell’amicizia» (Chá da Amizade), a ser realizada em 27 de abril, a partir de 15h30. Será uma tarde de muita diversão, alegria e confraternização com música, brechó, bazar e sorteios!



Participe!

A Sociedade Italiana do Rio Grande do Sul está localizada na Rua João Telles, 317 - Bom Fim - Porto Alegre. Informações e reservas com a Sra. Rosa através do tele: (51) 99547.3997 ou (51)3311.5833.

É PERMITIDO DIVULGAR NESTE ESPAÇO!

Convidamos aos representantes das associações e entidades italianas que têm como objetivo a difusão da cultura, hábitos e costumes italianos de sua região de origem que divulguem os seus projetos neste informativo.

O COMITES RS tem o maior interesse em promover e divulgar as manifestações artísticas, culturais, sociais e recreativas com o propósito de aproximar a cooperação entre as comunidades italianas organizadas no Rio Grande do Sul.

Utilizem este espaço para divulgar as suas iniciativas na promoção da língua e cultura italiana, seja pela organização de eventos sociais, concertos, mostras, exposições, feiras de livros, seminários e cursos de língua, encaminhando as informações para a Comissão de Comunicação do COMITES RS, o seu COMITES!

Lembrem-se que a publicação do informativo é mensal, logo, é fundamental que as datas de divulgação sejam compatíveis com o período da realização dos eventos.

contato@comitesrs.com.br



COMITES
Comitato degli Italiani all'Estero
Rio Grande do Sul



COMITES RS
ATUALIDADES ITALIANAS

COMISSÃO DE COMUNICAÇÃO DO COMITES RS



A informação ao alcance de todos os cidadãos italianos residentes no exterior.



COMITES RS COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO - RIO GRANDE DO SUL COMITES RS

COMITES RS
inscritos

INÍCIO VÍDEOS PLAYLISTS CANAIS SOBRE

Envios ▶ REPRODUZIR TODOS

Canal Exclusivo Youtube

COMITES RS
inscritos

1000 2067 600

Facebook
WhatsApp
Instagram
E-mail

COMITES RS
SERVIZI
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO

COMITES RS
Italian Design Day 2022

COMITES RS
Elezioni Politiche Italiana

COMITES RS
Carta de Informação assinada:
O Centro de Design Italiano será em Caxias do Sul.

COMITES RS
Serviços

COMITES RS
Elezioni Politiche 2022

COMITES RS
Atualidades Italianas COMITES RS

Página na Internet
www.comitesrs.com.br